PROGRAMME PRÉLIMINAIRE

Lundi 9 juin 2025

8h30-9h00 : Inscription et accueil

9h00-18 :00 : Librairie

9h00-10h30

	<p>Session 1A: La traduction comme mise en mouvement : traduire en français (1) Président·e : Anna CIOSTEK Secrétaire : Simone CASALDI</p>	<p>Session 1B: Ecrivain·s de la relation Président·e : Adélaïde GREGORIO FINS Secrétaire : Hugues AZERAD</p>	<p>Session 1C : Imaginer la résistance et la justice dans les récits graphiques, romans et pratique artistiques en circulation Président·e : Jennifer BOUM MAKE Secrétaire : Ramona MIELUSEL</p>		
1	<p>Maya BOUTAGHOU, University of Virginia « Le sujet en traduction ou l'écriture en français comme phénomène. »</p>	<p>Hugues AZERAD, University of Cambridge « Tahar Djaout, Samira Negrouche et Édouard Glissant, poètes de la relation. »</p>	<p>Ramona MIELUSEL, University of Louisiana at Lafayette « Du personnel au politique: artivisme dans <i>Paroles d'honneur</i> (2017) et <i>Iranienne</i> (2024). »</p>		
2	<p>Simone CASALDI, Université Laval « Avant la traduction : les traducteurs italiens dans le repérage des œuvres québécoises et des financements. »</p>	<p>Jean REKDAI JEAN ZAMBA, University of Cape Town « Poétique de l'errance et de la migrance dans <i>Les jours viennent et passent</i> de Hemley Boum. »</p>	<p>Jennifer BOUM MAKE, Georgetown University « Remédiation de la perte et mémoire réparatrice dans les pratiques narratives graphiques : un focus sur les "Enfants de la Creuse". »</p>		
3	<p>Anna CIOSTEK, Université de Varsovie (Uniwersytet Warszawski) « Un aller-retour Pologne - Québec : circulation de culturèmes via <i>Ces enfants d'ailleurs</i> d'Arlette Cousture. »</p>	<p>Adélaïde GREGORIO FINS, Université de la Sorbonne « Sillonner le "chaos-monde" et la Poétique de la Relation de l'Afrique aux Antilles : négritude, marronnage et créolité chez Édouard Glissant. »</p>	<p>Samira BELYAZID et Justin MAALOUF, Université de Moncton « La réappropriation culturelle du tatouage et son lien avec la circulation des valeurs. »</p>		
4		<p>Francesca TODESCO, Université d'Udine, « <i>Le Maboul</i> de Jean Pélégri : la circularité ouverte d'un questionnement identitaire inassouvi. »</p>			

10h30-11h00 : Pause santé

11h00-12h30

	Session 2A : La traduction comme mise en mouvement : traduire en français (2) Président·e : Raymond MOPOHO Secrétaire : Jean-Guy MBOUDJEKE	Session 2B : Circulation et mobilité éco-critiques Président·e : Mamadou FAYE Secrétaire : Sara BUEKENS	Session 2C : Littérature: édition, publication et circulation (1) Président·e : Michal OBSZYNSKI Secrétaire : Gabriel LEANCA		
1	Alexie TCHEUYAP, Université de Waterloo « Sur l'adaptation. Texte source et enjeux de la fidélité. »	Mamadou FAYE, Université Cheikh Anta Diop « Une expérience écopoétique de la circulation : quand Rémy Tissier et Sylvie Brunel habitent la distance. »	Gabriel LEANCA, Université Alexandru Ioan Cuza « La circulation de la langue française dans la Roumanie moderne : le cas de la presse. »		
2	Raymond MOPOHO, Université Dalhousie « Communications électroniques, normes et traduction. »	Abou-Bakar MAMAH, Rhodes College « Traces et traversées invisibles : les migrants clandestins et les défis écologiques. »	Judith SINANGA-OHLMANN, Université de Windsor « Les œuvres des romanciers franco-ontariens d'origine africaine: du vase clos au monde entier. »		
3	Jean-Guy MBOUDJEKE, Université de Windsor « Le français au Canada : traduction et résistance. »	Sara BUEKENS, Université Libre de Bruxelles « Lire la littérature environnementale africaine : défis, questions et méthodes. »	David YESAYA, Brock University « Les oubliés de la littérature franco-ontarienne : les minorités visibles d'une littérature minoritaire invisible. »		
4	Moses NYONGWA, Université de Saint-Boniface « La traduction comme mise en mouvement dans un espace donné : le cas de l'espace francophone. »		Jody DANARD, Université de Brême/UQAM, « Transfert culturel – perspectives autochtones sur le Nord « de l'intérieur » au Québec. »		

12h30-14h30 : Déjeuner libre

14h30-16h00

	Session 3A: Ecologie en crise	Session 3B: Vivre ensemble	Session 3C: Arts Vivants	Session 3D : Migration et mémoire familiale dans les littératures francophones (1)	

	Président·e : Amanda VREDENBURGH Secrétaire : Bénédicte BOISSERON	Président·e : Mustapha BELABDI Secrétaire : Ekaterine DOKHTURISHVILI	Président·e : Marie-Line BRUNET Secrétaire : Benjamin LAWLOR	Président·e : Pooja BOOLUCK-MILLER Secrétaire : Joël AKINWUMI	
1	Emeline PIERRE, Université de Montréal « Les imaginaires écologiques dans la littérature francophone de la Caraïbe : de l'esclavage et du marronnage. »	Mustapha BELABDI, Université du Québec à Montréal « Communautés ethnoculturelles et enjeux du vivre-ensemble au Québec visant la Charte de la Laïcité. »	Marie-Line BRUNET, Ball State University « Circulations sentimentales, littéraires et artistiques dans <i>Après l'amour</i> de Line Papin. »	Pooja BOOLUCK-MILLER, Université du Nouveau-Brunswick « Sillons du passé délavé: Mémoire et migration des Coolies dans <i>La mémoire délavée</i> de Nathacha Appanah. »	
2	Bénédicte BOISSERON, University of Michigan « Pour une écologie noire : l'histoire de la banane. »	Ekaterine DOKHTURISHVILI, Université d'État Ilia et Elene TSKHVARIASHVILI, Université de Business et de Technologie de Tbilissi (BTU) « Les langues régionales et la politique linguistique de la France et de la Géorgie mise en œuvre dans le but de leur préservation. »	Sarah DAVIES CORDOVA, University of Wisconsin-Milwaukee « Circuits en scène(s) ou traversées de l'Histoire africaine dans <i>Le vol du boli</i> . »	Roxaneh NAGHSHI, Université de York « Circulation des identités et des mémoires dans <i>Une façon d'aimer</i> de Dominique Barbéris. »	
3	Amanda VREDENBURGH, University of Houston « "S'aimer la terre" après l'apocalypse : <i>Le Jour des caméléons</i> d'Ananda Devi. »	Rose-Marie KUHN, California State University Fresno, « Emigration, nostalgie, mémoire: de la page à l'écran. »	Benjamin LAWLOR, The Pennsylvania State University « Yasser Jraïdi ou l'imaginaire hybride de la chanson engagée tunisienne clandestine des années 2000. »	Glenda FERBEYRE RODRIGUEZ, Université de Montréal « La fonction de la pensée de la trace dans l'arpentage du demain : Une analyse du <i>Vent du Nord dans les fougères glacées</i> . »	
4		Perpétue DAH, Université Alassane Ouattara « Le voyage comme lieu de questionnement identitaire ; promoteur du dialogue des cultures. »		Danica GUERRERO, Chercheuse indépendante « La valeur de la narration dans la transmission générationnelle dans les œuvres de Marie-Célie Agnant et Edwidge Danticat. »	

16h00-16h30 : Pause santé

17h30-19h00 : Cérémonie d'ouverture et remise du Prix du CIEF

19h00 : Réception

Mardi 10 juin 2025

8h30-9h00 : Inscription et accueil					
9h00-18 :00 : Librairie					
9h00-10h30					
	Session 4A : Afrique, circulations, imaginaires post-coloniaux : l'expérience de la dispersion (1) Président·e : Karel PLAICHE Secrétaire : Markus ARNOLD	Session 4B: Un atelier sur François Blais Président·e : Yan HAMEL Secrétaire : Claudia BOULIANE	Session 4C: Écopoétique et géocritique (1) Président·e : Marie LAROSE Secrétaire : Samuele ELLENA	Session 4D: Littérature: édition, publication et circulation (1) Président·e : Cecelia RAMSEY Secrétaire : Kristen STERN	
1	Karel PLAICHE, University of Cape Town « Formes de vie postcoloniales et littératures africaines : expériences et écritures de la dispersion. »	Yan HAMEL, Université TÉLUQ « Le roman au plus-que-parfait du subjonctif: François Blais et la langue littéraire. »	Marie LAROSE, Dartmouth College « On Slippery Ground : Violences et Espaces chez Marie NDiaye. »	Kristen STERN, University of Massachusetts-Lowell « Circulations auctoriales: <i>La plus secrète mémoire des hommes</i> de Mohamed Mbougar Sarr. »	
2	Virginie BRINKER, Université de Bourgogne Europe « <i>Jacaranda</i> de Gaël Faye (2024) : une mise en échec de la dispersion ? »	Claudia BOULIANE, Université d'Ottawa « Disparaître de la circulation: la poétique du renoncement de François Blais. »	Samuele ELLENA, Université de Montréal, « Le paradoxe du système de circulation global. Une lecture de <i>La pièce d'or</i> de Ken Bugul. »	Cecelia RAMSEY, Princeton University « « Comps » : présenter les auteur·es francophones aux lecteur·ices anglophones. »	
3	Bernard DE MEYER, University of KwaZulu-Natal « L'étrange destinée de Zoubida dans <i>Bled</i> de Tierno Monénembo. »	Claude LA CHARITÉ, Université du Québec à Rimouski « Satire et rire carnavalesque chez François Blais. »	Emile AMOUZOU, Université Félix Houphouët-Boigny d'Abidjan « Réhabiter le monde africain : une écopoétique décoloniale de <i>Les naufragés de l'intelligence</i> , <i>Douceurs du bercail</i> , <i>Le récit du cirque</i> . »	Michal OBSZYNSKI, Université de Varsovie « Vers un univers littéraire transculturel et translingue : les enjeux et les postulats du Congrès des écrivains de la Caraïbe (2008-2015). »	
4	Gibson NCUBE, University of Stellenbosch « Dispersion et (dés)ancrage dans l'œuvre autofictionnelle d'Abdellah Taïa. »	Isabelle ARSENEAU, Université McGill « « Une brève de la page A8 ». Le journalisme « sans terrain » de François Blais. »			
10h30-11h00 : Pause santé					
11h00-12h30					

	Session 5A: Violences coloniales et postcoloniales (1) Président·e : Linsey SAINTE-CLAIRE Secrétaire : Steven URQUHART	Session 5B : Circulations et immobilités Président·e : Mohamed AÏT-AARAB Secrétaire : Eddy BANARÉ	Session 5C: Mouvance : déplacement et/ou évolution de l'être (1) Président·e : Sushma DUSOWOTH Secrétaire : Junga SHIN		
1	Steven URQUHART, Université de Lethbridge « <i>Croix de bois, Croix de fer</i> (2016) de Thomas Sandoz ou la déconstruction d'un discours évangéliste. »	Fidèle TCHOFFO, University of Minnesota Twin Cities « La problématique du retour en contexte migratoire dans <i>Ces âmes Chagrines</i> (2011) de Léonora Miano. »	Jonghwa JIN, Kongju National University « La Créolité représentée dans <i>L'insurrection de l'âme. Frantz Fanon, vie et mort du guerrier-silex.</i> »		
2	Linsey SAINTE-CLAIRE, Rice University « Circulation des mémoires : esclavagisés dans la Caraïbe. »	Eddy BANARÉ, Université de la Nouvelle-Calédonie « L'écriture de Déwé Gorodé: la circulation comme fondation d'une esthétique littéraire kanak. »	Bernard DELPÊCHE, Acadia University « Tracées de la créolisation dans la Francophonie canadienne. »		
3	Nadège VELDWACHTER, Purdue University « Circulations mémorielles empêchées: Quand violence politique et violence épistémique convergent. »	Mohamed AÏT-AARAB, Université de La Réunion « Entre circulations et entraves. L'œuvre de Simone Bitton. »	Junga SHIN, Hankuk University of Foreign Studies « De l'écriture migrante à l'écriture transculturelle : Une lecture comparative de <i>Ru et Em</i> de Kim Thúy. »		
4	Benjamin NGONG, Dickinson College « L'école et la formation de l'élite indigène dans les colonies françaises d'Afrique. »	Jean OUEDRAOGO, College of the Holy Cross « (Im)mobilités ouest africaines: représentations filmiques. »	Gerardo ACERENZA, Università degli Studi di Trento (Italie) « Le monde carnavalisé dans les <i>Camerounaiseries</i> de Christian Kuate. »		
12h30-14h30 : Déjeuner libre					
14h30-16h00					
	Session 6A: Expressions identitaires Président·e : Caroline FACHE Secrétaire : Naima HACHAD	Session 6B : Quêtes d'identité(s) Président·e : Guedeyi HAYATOU Secrétaire : Léontine GUEYES	Session 6C : Espaces chez Maryse Condé Président·e : Odile HAMOT Secrétaire : Fred LAFORTUNE	Session 6D: Migration et mémoire familiale dans les littératures francophones (2) Président·e : Joël AKINWUMI Secrétaire : Pooja BOOLUCK-MILLER	

1	Dany JACOB, University of Wisconsin - La Crosse, « La Sape et le Dandysme Africain: Identité, Diaspora et Résistance dans <i>Black Bazar</i> d'Alain Mabanckou. »	Léontine GUEYES, Université Félix Houphouët-Boigny-Abidjan « Le voyage dans <i>Le Chercheur d'Afriques</i> d'Henri Lopes : entre remembrement identitaire et parricide. »	Odile HAMOT, Université des Antilles « Circulations plurielles dans <i>La Vie sans fards</i> de Maryse Condé. »	Joel AKINWUMI, Simon Fraser University « Circulation et mémoire familiale. »	
2	Caroline FACHE, Rice University « Omar Sy : Prisme de l'identité culturelle noire française et de l'influence internationale. »	Guedeyi HAYATOU, Iowa State University « Roman africain subsaharien contemporain, espace de l'identité-Relation ? »	Mme Arzu ETENSEL ILDEM, Université d'Ankara « L'histoire de la femme cannibale de Maryse Condé: circulations et racismes en Afrique du Sud. »	Sara DEL ROSSI, Université de Varsovie « La littérature jeunesse comme vecteur de la mémoire diasporique haïtienne au Québec. »	
3	Naima HACHAD, American University « Mémoires sonores : podcasts et réinvention des récits de l'immigration maghrébine. »	Mariami GLONTI, Université d'État Ilia « Ombres coloniales, voix indigènes: Reconquérir l'identité à travers la langue et la littérature. »	Fred LAFORTUNE, Boston University « Spatialités postcoloniales dans <i>Mets et merveilles</i> et <i>Victoire, les saveurs et les mots</i> de Maryse Condé. »	Alessia VIGNOLI, Université de Varsovie « D'un hôpital parisien au passé caribéen : mémoires diasporiques en conflit dans <i>Un plat de porc aux bananes vertes</i> (1967) de Simone et André Schwarz-Bart et <i>La mémoire aux abois</i> (2010) d'Évelyne Trouillot. »	
4	Vassiliki LALAGIANNI, Université du Péloponnèse « Migrations, condition féminine et identité afropéenne dans l'œuvre de Léonora Miano. »	Véronique CHELIN, Université de Montréal « Vers le Rwanda et l'Afrique du Sud : nouveaux parcours migratoires et identitaires en terre africaine. »		Sylvère MBONDOBARI, Université Bordeaux Montaigne/LAM « Errance, itinérance et poétiques mémorielles dans <i>Les jours viennent et passent</i> et <i>Le Rêve du pêcheur</i> de Hemley Boum. »	
16h00-16h30 : Pause santé					
16h30-18h00 : Table ronde: « Art en mouvement »					
Mercredi 11 juin 2025					
8h30-9h00 : Inscription et accueil					
9h00-18 :00 : Librairie					
9h00-10h30					
	Session 7A: Afrique, circulations, imaginaires	Session 7B: La francophonie en Louisiane, un	Session 7C : Mémoire, guerre et transmission	Session 7D : Les lumières décoloniales	

	post-coloniaux : l'expérience de la dispersion (2) Président·e : Markus ARNOLD Secrétaire : Karel PLAICHE	creuset linguistique et artistique : origines, évolution, pluralité, vitalité Président·e : Margaret M. MARSHALL Secrétaire : Beverly M. MATHERNE	Président·e : Nathalie SÉGERAL Secrétaire : Boubakary DIAKITE	Président·e : Xavier LUCE Secrétaire : Marine MAUGARD-HUBERT	
1	Markus ARNOLD, University of Cape Town « De la dispersion à l'écotone : circulations historiques et reconfigurations identitaires chez Wilfried N'Sondé et Bessora. »	Margaret M. MARSHALL, Southeastern Louisiana University « Les variétés linguistiques du français en Louisiane : Cadien, créole (kouri-vini), entre héritage et transformation. »	Boubakary DIAKITE, Marquette University « Faire parler l'inexistant : Réinvention de la mémoire absente dans <i>Frère d'âme</i> de David Diop. »	Analyse KIMPOLO, Université de la Sorbonne « Lumières corrosives : De l'envol majestueux de la philosophie à l'irréductible cécité. Labou Tansi, M.Condé, S.Tchak. »	
2	Emmanuel NDOUR, University of Witwatersrand « L'écriture d'une histoire en spirale dans <i>La mémoire délavée</i> de Nathacha Appanah. »	Beverly M. MATHERNE, Northern Michigan University « Beverly Matherne : Une voix poétique de la Louisiane francophone. »	Nathalie SÉGERAL, The University of Hawaii « D'Auschwitz à Butare : Charlotte Delbo dans le récit génocidaire de l'extrême contemporain. »	Marine MAUGARD-HUBERT, Université de la Sorbonne « Les Lumières Noires : Yambo Ouologuem et Sony Labou Tansi. »	
3	Judith MISRAHI-BARAK, Université de Montpellier Paul Valéry « Expérience de la dispersion, écriture du lien : une lecture forensique d' <i>Absences sans frontières</i> d'Évelyne Trouillot et de <i>Brother, I'm Dying</i> d'Edwidge Danticat. »	Mélissa BONIN, Artiste indépendante & poète « L'Art comme vecteur de transmission : Exploration de l'identité et de la mémoire dans l'œuvre de Mélissa Bonin. »	Vanessa WELLER, Michigan State University « Vers une avant-garde féministe : Futurisme, Valentine de Saint-Point et Mina Loy. »		
4	Eloïse BREZAULT, St Lawrence University « L'expérience de la Dispersion dans <i>Dahomey</i> de Mati Diop ou comment repenser avec la "capacité de vérité" des objets d'art africains. »		Nevine EL NOSSERY, University of Wisconsin-Madison « Remem'beur et l'"archive vivante": vers une politique de la mémoire décoloniale.»		
10h30-11h00 : Pause santé					
11h00-13h00: Projection de <i>Al Djanat</i> - Paradis originel de Chloé Aïcha Boro					
13h-14h30 : Déjeuner libre					

14h30-18h30: Excursion (réservation requise) [Bo Kaap, The Cape Town Castle and the Zeitz MOCAA](#)

Jeudi 12 juin 2025

8h30-9h00 : Inscription et accueil

9h00-18h00 : Librairie

9h00-10h30

	Session 8A: Violences coloniales et postcoloniales (2) Président·e : Agnès SCHAFFAUSER Secrétaire : Abderrahman BEGGAR	Session 8B : Récits migrants: déplacements Président·e : Affoua Mia Elise ADJOURMANI Secrétaire: Zoé YI-LING CHOU	Session 8C: Écopoétique et géocritique (2) Président·e : Christian MBARGA Secrétaire : Thomas MUZART	Session 8D: Enjeux linguistiques Président·e : Emmanuel NIKIEMA Secrétaire : Frenand LÉGER	Session 8E: Expressions des îles et archipels Président·e : Joëlle VITIELLO Secrétaire : Jean-Louis CORNILLE
1	Fanny M. DAUBIGNY, California State University Fullerton « Écrire le Cap : <i>Le roman du Cap-Horn.</i> »	Eric Essono TSIMI, City University of New York « Parole d'Objets et Voix de Migrants: De Mati Diop à Fatou Diome. »	Thomas MUZART, Pomona College « Retours géographiques et littéraires dans <i>Le bastion des larmes</i> d'Abdellah Taïa. »	Snéjina SONINA, University of Toronto Scarborough « Circulation des mots : Pollution ou enrichissement du lexique ? »	Jean-Louis CORNILLE, University of Cape Town, « Circuits courts : du palimpseste malgache à l'iel Maurice. »
2	Abderrahman BEGGAR, Université Wilfrid Laurier « La question de la déportation en Nouvelle-Calédonie vue par Anouar Benmalek dans <i>L'Enfant du peuple ancien</i> . Mobilité forcée et dynamiques transculturelles. »	Zoé YI-LING CHOU, Université de Toronto « Où se trouve la frontière : Le déplacement à "contre-courant" dans <i>Eldorado</i> (2006) de Laurent Gaudé. »	Benoit DOYON-GOSSELIN, Université de Moncton « Géocritique du roman rural en Acadie. »	Emmanuel NIKIEMA, University of Toronto « Les structures de l'agglutination des articles en créole Mauricien. »	Joëlle VITIELLO, Macalester College, « Vagues océanes: rejet et résistance dans la littérature océanique francophone. »
3	Agnès SCHAFFAUSER, University of North Florida « <i>Trois femmes puissantes</i> : Khady, du stigmaté à la résistance. »	Affoua Mia Elise ADJOURMANI, Université Félix Houphouët-Boigny « Migrations extra / trans- africaines et expériences de l'altérité. »	Christian MBARGA, St. Thomas University « Identité et terre d'asile, terre d'exil. »	Frenand LEGER, Carleton University, « Brouillage générique et formel dans <i>Romancero aux étoiles</i> de Jacques Stephen Alexis. »	Annabelle BAROUX, Université de Cape Town, « L'iel Maurice : Contin(g)ent féminin ? »

4	Melek CHEKILI, University of South Carolina « À l'Écoute du Parcours de Voix Féminines Chantées pendant la Révolution Tunisienne dans <i>À peine j'ouvre les yeux.</i> »			Katalin SZILAGYI, Université des sciences appliquées d'économie et de gestion de Budapest « Analyse du complément d'objet indirect dans le français contemporain. »	
10h30-11h00 : Pause santé					
11h00-12h30					
	Session 9A: Récits de l'intime Président-e : Carla CARLAGÉ Secrétaire : Alex NOËL	Session 9B : Catastrophes naturelles et désastres humains en littératures francophones Président-e : Françoise NAUDILLON Secrétaire : Mylène DORCÉ	Session 9C : Déplacements et échanges: quelle place pour l'humain?(1) Président-e : Agnès PEYSSON-ZEISS Secrétaire : Mélanie GIRAUD	Session 9D: Mouvance : déplacement et/ou évolution de l'être(2) Président-e : Thila SUNASSEE Secrétaire : Doherti Juvet NGUIEBE	Session 9E : Expressions artistiques Président-e : Nicole NOLETTE Secrétaire : Catherine DU TOIT
1	Maria Francesca RUGGIERO, Université de Bologne « La marche de l'Enragée : une lecture de <i>Dulle Griet</i> , de Dominique Rolin. »	Julien DEFRAEYE, St. Thomas University « « Le monde était-il mieux avant [...] ? » Posthumain et sentience robotique chez J.D. Kurtness. »	Karen BOUWER, University of San Francisco « Circulation, genre et universalité. »	Sarah BUCHANAN, University of Minnesota Morris « Identité court-circuitée dans <i>Georgette!</i> de Farida Belghoul. »	Nicole NOLETTE, Université de Waterloo « Les Closmonautes : documenter la circulation des artistes et des travailleurs culturels au Canada francophone. »
2	Cécilia FRANCIS, Université Saint-Thomas « Autour du tribunal intime dans <i>Lettre à mon père</i> de Leïla Sebbar. »	Françoise NAUDILLON, Concordia University « La terre empoisonnée ou la Chronique d'une catastrophe annoncée. »	Agnès PEYSSON-ZEISS, Bryn Mawr College « Migrations et identité : la BD au secours de l'humain. »	Thila SUNASSEE, Brock University « Le parcours identitaire de la femme silencieuse : une étude du silence dans <i>Le Sari vert</i> d'Ananda Devi. »	Clara SOUCANH, Princeton University « La Pensée Utopique d'Édouard Glissant : Résistance et Transformation à travers La Cohée du Lamentin et le M2A2. »
3	Carla CARLAGÉ, Florida Atlantic University « Le Fil de soi(e) de Fawzia Zouari ou comment voiler l'intime en le racontant. »	Mylène DORCÉ, Université de Victoria « Catastrophes cycloniques et traumatisme climato-sexuel dans <i>L'Espérance-macadam</i> de Gisèle Pineau. »	Séverine REBOURCET, University of Mount Saint Vincent « Passage(s): Histoires d'îles et d'elles. »	Béatrice BOUVIER-LAFFITTE, Université Catholique de l'Ouest « Questionner les mobilités identitaires, spatiales, linguistiques, artistiques avec Victor Segalen. »	Catherine DU TOIT, Stellenbosch University, « La lune dans la poésie fin-de-siècle d'un petit cercle de poètes disparus trop jeunes. »
4	Alex NOËL, Université de Montréal « La mise en scène de l'empêchement par la maladie : étude de trois journaux intimes de sidéens québécois. »		Mélanie GIRAUD, Université Coastal Carolina « Bulles d'exil : les cartographies littéraires dans les romans graphiques migratoires ou comment relater l'indicible. »	Doherti Juvet NGUIEBE, University of Cape Town « Immigration post-coloniale, mémoire itinérante et identité dans le roman africain francophone <i>L'Europe appelle, l'Afrique pleure. Un aller sans retour</i> de Thierno A. Balde. »	Mzago DOKHTOURICHVILI, Université d'Etat Ilia de Tbilissi, « Les relations intertextuelles dans l'œuvre de Georges Perec: hypertexte lipogrammatique. »

12h30-14h30 : Déjeuner libre

14h30-16h00

	Session 10A: Histoire et littérature Président·e : Vincent SIMEDOH Secrétaire : Mouhamedoul A. NIANG	Session 10B : La dimension amazighe dans la littérature francophone d'aujourd'hui Président·e : Fazia AÏTEL Secrétaire : Katia BELLAL	Session 10C: Déplacements et échanges: quelle place pour l'humain?(2) Président·e : Agnès PEYSSON-ZEISS Secrétaire : Jimia BOUTOUBA	Session 10D: Mouvance : déplacement et/ou évolution de l'être (3) Président·e : Davina ITTOO Secrétaire : Sushma DUSOWOTH	Session 10E: Français langue seconde, français langue étrangère Président·e : Manel FRADI Secrétaire : Rosanne ABDULLA
1	Ellen MUNLEY, Regis College « Un fil embrouillé dans la tapisserie historique et sociale de l'Afrique du Sud: <i>Les orphelins</i> de Bessora. »	Said ADEL, INALCO « La dimension pan-amazighe de l'Afrique du Nord dans le roman <i>L'opium et le bâton</i> de Mouloud Mammeri. »	Jimia BOUTOUBA, Santa Clara University « Sexualité et altérité : les Nouvelles frontières de la citoyenneté. »	Sushma DUSOWOTH, Hearst University « De la violence à la soumission dans <i>Pagli</i> d'Ananda Devi et <i>Sensitive</i> de Shenaz Patel. »	Isabelle DOTAN & Silvia ADLER, Université Bar-Ilan « De l'équilibre entre transmission culturelle et ménagement des sensibilités dans les manuels de FLE. »
2	Mouhamedoul A. NIANG, Colby College « Mouvements, fluidité existentielle et hétérogénéité paradigmatique : La Reconstruction historique des identités peules chez Tierno Monémbo. »	Katia BELLAL, University of Virginia « L'amazighité en France : entre l'oralité, l'écriture et l'espace numérique. »	Pierre DAIRON, Kenyon College « Le Chat du rabbin explore l'Afrique à la recherche d'un nouvel humanisme. »	Kasongo KAPANGA, University of Richmond « La circularité affective en bouclier des identités meurtrières : <i>La Belle de Casa</i> de Jean Bofane. »	Manel FRADI, Haute École Francisco Ferrer « Les pédagogies de l'empathie et de l'altérité en Belgique: approches pédagogiques dans les curriculums scolaires. »
3	Vincent SIMEDOH, Dalhousie University, « Trace et pluritemporalité : au-delà des imaginaires, problématiser le contemporain. »	Fazia AÏTEL, Claremont McKenna College « Une langue qui ne veut pas mourir : la langue amazighe et le trauma chez Assia Djebar et Zahia Rahmani. »	Edwige CRUCIFIX, Bryn Mawr College « De Sapho à Schéhérazade : circulations queer dans le Maghreb colonial. »	Soundouss EL KETTANI, Collège militaire royal du Canada, « Rencontre de l'autre, nomadisme et santé mentale dans les textes de fiction d'Isabelle Eberhardt. »	Rosanne ABDULLA, Western University « L'identité en mouvance chez les individus bilingues. »
4	Frieda EKOTTO, University of Michigan « Aimé Césaire Forever: <i>De #MeToo à la pensée woke</i> . »		Sylvie BRODZIAK, CY Cergy Paris université « Paris et Venise: Ville promesse et ville linceul pour migrants africains. »	Davina ITTOO, Open University of Mauritius « Nomadisme et altérité dans <i>Gens des nuages</i> de J.M.Le Clézio. »	

16h00-16h30 : Pause santé

16h30-18h00 : Table ronde: « Images en mouvement »

Vendredi 13 juin 2025

8h30-9h00 : Inscription et accueil

9h00-18 :00 : Librairie

9h00-10h30

	Session 11 A: Circulations, blocages et coupures : route intérieure et mécanismes d'ouverture par l'écriture Président·e : Odile CAZENAVE Secrétaire : Patricia-Pia CÉLÉRIER	Session 11B: Culture et imaginaire acadien Président·e : Pénélope CORMIER Secrétaire : Julien MASSICOTTE	Session 11C: Françoise Sagan – Circulation des désirs, des corps et des idées Président·e : Flavien FALANTIN Secrétaire : Céline HROMADOVA	Session 11D : Thanatofictions Président·e : Cornelia RUHE Secrétaire : Oana PANAÏTÉ	Session 11E: Circulation numérique et outils digitaux Président·e : Arnaud TCHEUTOU Secrétaire : Alexandre TURGEON
1	Patricia-Pia CÉLÉRIER, Vassar College « L'Objet du retour: <i>Dahomey</i> (2024) de Mati Diop. »	Cristina PETRAS, Université Alexandru Ioan Cuza Iasi « Circulation des contes de tradition orale acadiens et traduction. »	Clarisse COUTURIER-GARCIA, Université de Bordeaux-Montaigne « La circulation du regard sur les corps : désirs et dégoût à l'œuvre chez Françoise Sagan. »	Karen STRUVE, Université de Brême « Polyphonie des morts: La mort dans l'œuvre littéraire de Virginia Pesemapeo Bordeleau. »	Alexandre TURGEON, Université Laval « La circulation des idées liées au mouvement conspirationniste QAnon dans la francophonie. »
2	Bruno JEAN-FRANÇOIS, Penn State University « Périls migratoires et corpo-graphies océaniques chez Carl de Souza et Ananda Devi. »	Julien MASSICOTTE, Université de Moncton campus d'Edmundston, « Mémoire collective et musique populaire en Acadie. Le cas du groupe 1755. »	Céline HROMADOVA, Université Sorbonne nouvelle « Pour une géographie littéraire dans l'œuvre de Françoise Sagan. »	Oana PANAÏTÉ, Indiana University Bloomington « Relater le secret, relier le monde dans la nécrofiction contemporaine. »	Corinne RAYNAL-ASTIER, Université de Franche-Comté « Usages du numérique, langues et migration en Afrique australe et dans l'océan indien. »
3	Odile CAZENAVE, Boston University « Du récit-mémoire à l'intime de l'écriture : <i>La mémoire délavée</i> de Nathacha Appanah et <i>Grand Seigneur</i> de Nina Bouraoui. »	Pénélope CORMIER, Université de Moncton, campus d'Edmundston, « Quêtes d'idylle dans les récits de voyage vers l'Acadie/à partir de l'Acadie. »	Flavien FALANTIN, Colby College « Émancipation et liberté au féminin: la diffusion de <i>Bonjour tristesse</i> dans le monde francophone. »	Julia GÖRTZ,, Université de Mannheim « Migration, mort et mémoire dans la thanatofiction francophone. »	Elza IMNADZE, Université d'Etat de Sokhumi, et Nino KHARAZISHVILI, Université d'Etat Ilia « Le numérique comme catalyseur de circulation des savoirs dans le secteur médico-social. »
4	Alaner IMAMOGLU, Eskisehir Osmangazi University, « Circulation ou chercher un moyen de traduire le monde au nom de l'altérité et l'identité : le voyage de Tété-Michel Kpomassie vers le Groenland. »	Henri BIAHÉ, University of Saskatchewan « Québec vs Acadie : <i>Running Far Back</i> de Don Hannah en traduction québécoise et acadienne. »		Cornelia RUHE, Université de Mannheim « De deuil et d'os – exhumer les morts dans la thanatofiction contemporaine. »	Arnaud TCHEUTOU, University of Central Arkansas « Des migrations et circulations virtuelles des Africains subsahariens. »

10h30-11h00 : Pause santé
11h00-13h00 Projection de <i>Choeurs Atlantiques</i> de Safoi Babana-Hampton
13h00-14h00 : Déjeuner
14h00-16h00 : Remise du prix du Jeune Chercheur 2025 + Assemblée Générale
18h30- Dîner de clôture (réservation requise)
Samedi 14 juin 2025
Excursion journalière: CAPE POINT PENINSULA TOUR (Chapmans Peak, Boulders, Beach Penguins, Simonstown, Cape Point, Cape of Good Hope and Muizenberg)
Dimanche 15 juin 2025
Excursion journalière: DISTRICT SIX MUSEUM and the CAPE WINELANDS (District Six Museum and Spice Route and Haute Cabriere)
Lundi 16 juin - mercredi 18 2025
Excursion 3 jours : 3 DAY GARDEN ROUTE